

УДК 373.2

**ОБУЧЕНИЕ ДЕТЕЙ МИГРАНТОВ (ИНОФОНОВ И БИЛИНГВОВ)
РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ**

**THE EDUCATION OF MIGRANT CHILDREN (INOFON AND BILINGUALS)
RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE**

Савина Наталья Вячеславовна

заместитель директора,
Муниципальное образовательное учреждение
городского округа Звенигород
«Учебно-методический центр по отрасли
“Образование”»
Тел.: 8(498) 697-95-50
set@id-yug.com

Какалина Ольга Ивановна

Директор,
Муниципальное образовательное учреждение
городского округа Звенигород
«Учебно-методический центр по отрасли
“Образование”»
Тел.: 8(498) 697-95-50

Аннотация. в данной статье затронуты: проблемы социальной адаптации детей-мигрантов (инофонов и билингов) в современном обществе; вопросы выхода детей данной категории из посттравматического состояния миграционного процесса и преодоление трудностей общения и обучения таких детей.

Ключевые слова: обучение, воспитание, дети-мигранты, инофоны, биллингвы, адаптация, социализация.

Savina Natalia Vyacheslavovna

Deputy Director of
the Municipal educational institution of
the urban district of Zvenigorod
«Training centre "Education" in
the industry»
Ph.: 8(498) 697-95-50
set@id-yug.com

Kakalina Olga Ivanovna

Director of the Municipal educational
institution of the urban district of
Zvenigorod
«Training centre "Education" in
the industry»
Ph.: 8(498) 697-95-50

Annotation. in this article the problem of social adaptation affected: migrant children (inofon and bilinguals) in modern society; the release of the children from the trauma of the migratory process and overcome the difficulties of communication and education of such children.

Keywords: learning, education, children, inofon, bilinguals, adaptation and socialization.

Актуальность проблемы адаптации и социализации детей их семей социальных мигрантов не вызывает сомнений. Сегодня в практике в основном рассматривают вопросы выхода детей данной категории общества из посттравматического состояния миграционного процесса и преодоление трудностей общения и обучения таких детей. На настоящий момент проблемы языковой адаптации остается недостаточно разработанными.

Существуют следующие трудности обучения детей-инофонов (билингов) русскому языку как иностранному:

- 1) дети-инофоны, билингвы не говорят или плохо говорят на русском языке, а педагогам надо обучать их в одной группе (классе) с русскоязычными детьми;
- 2) дети-инофоны поступают в образовательную организацию без специальной подготовки, не могут усвоить программу;
- 3) педагоги не знают методики работы с детьми-мигрантами, не знают их родного языка, не учитывают их родной менталитет и религиозные традиции, не имеют специальной подготовки;
- 4) нет базовых программ обучения детей инофонов (билингов) в русскоязычных детских садах (школах), нет методических пособий, специальных учебников и др.

Существует несколько путей преодоления выше названных трудностей:

- возможность дополнительного образования (коррекционно-развивающие группы);
- кружковая работа;
- система коррекционных занятий по русскому языку;
- использование информационных технологий;

- использование возможностей образовательной среды, проектных технологий;
- создание адресного учебно-методического комплекта (АУМК) для обучения детей мигрантов русскому языку как иностранному.

Также проблемным остается до сих пор сотрудничество с родителями детей (инофонов, билингов), а также повышение педагогической компетентности родителей с учетом особенностей развития, воспитания и обучения этих детей в иноязычном социуме.

Основное направление решения проблемы сотрудничества с родителями детей мигрантов:

1) формирование у родителей установки на сотрудничество и повышение педагогической компетентности воспитывающих взрослых – членов семей и педагогов образовательных организаций;

1) формирование педагогического сообщества.

Исходя из анализа национального состава детей-мигрантов и языковой ситуации в городском округе Звенигород Московской области, нами разработан алгоритм обучения и воспитания детей-инофонов (билингов) (табл. 1).

Таблица 1

№ п/п	Этапы работы	Направления	Задачи
1	Первичное обследование ребенка	– собеседование с родителями; – определение уровня владения русским языком (тестирование); – психолого-педагогическая характеристика ребенка; – психолого-педагогическая комиссия	– определение уровня мотивации к обучению; – определение уровня познавательной активности детей мигрантов; – выявление особенностей эмоционально-волевой сферы ребенка; – индивидуальные особенности характера (тестирование); – определение уровня коммуникативности
2	Образовательный процесс	– обучение русскому языку по специальной методике (во второй половине дня в рамках дополнительного образования в коррекционно-развивающих группах / классах); – осуществление принципов дифференцированного подхода к обучению детей-инофонов в условиях работы образовательной организации; – системный подход к подготовке детей-инофонов к ОГЭ и ЕГЭ; – индивидуальная работа с детьми-инофонами в области предметной подготовки. Создание АУМК	– формирование и развитие навыков устной и письменной речи для активной бытовой и успешной деятельности детей в образовательной организации; – формирование познавательного интереса (через: занимательные эмоциональные задания; контроль речевой деятельности; активное использование текстов художественной литературы; новизну методов и приемов; использование технических средств обучения, ресурсов интернета); – формирование социального мотива (создание речевых ситуаций, вызывающих желание высказываться; привитие потребностей в коммуникации, лучше усвоении языка)
3	Воспитательная работа	– курс социально-культурной адаптации в рамках дополнительного образования; – образовательные экскурсионные программы для детей из семей мигрантов	– формирование позитивной этничности, поликультурной компетентности, взаимной толерантности; – формирование образного мышления и творческого потенциала детей через приобщение к российской культуре, традициям; – формирование чувства патриотизма, уважения и благодарности стране, в которой они проживают
4	Психолого-педагогическое сопровождение детей мигрантов в действии	– диагностическая работа; – просветительская работа, коррекционно-развивающие мероприятия; – психологический мониторинг	– сбор предварительных данных особенностей интеллектуальной и мотивационной сфер детей; – работа с родителями (систематическое консультирование, на которых должны даваться индивидуальные рекомендации родителям по выполнению определенных заданий с их ребенком); – проведение коррекционно-развивающих занятий, тренингов, направленных на решение выявленных проблем, снижение уровня тревожности, повышение образовательной мотивации, развитие коммуникативных навыков, повышение уровня сплоченности группы / класса; – систематическое проведение тематических встреч по теме взаимоотношений со сверстниками / со взрослыми

Особое внимание в рамках данной статьи хотелось бы уделить разработке адресного учебно-методического комплекта для обучения детей-мигрантов (инофонов и билингвов).

Основные задачи создания АУМК для детей инофонов:

- 1) оказание помощи в овладении базовым уровнем разговорной и письменной русской речи, грамматическими формами русского языка (в этом направлении нами разработана азбука с применением точечного метода, который предполагает отработку алфавита печатным шрифтом с помощью индивидуальных карточек¹);
- 2) лексическая подготовка, обогащение словарного запаса;
- 3) адаптация и социализация посредством индивидуализации и дифференциации образовательного процесса;
- 4) формирование универсальных учебных действий;
- 5) знакомство с русской культурой, обычаями, культурой поведения, образом жизни.



Фотография 1



Фотография 2

Результатом всей работы с детьми инофонами (билингвами) является – академически и социально успешный ребенок, который в организованной социокультурной среде образовательной организации, в рамках дополнительного образования сможет овладеть русским языком, эффективно взаимодействовать в русскоязычном окружении и успешно решать социокультурные проблемы повседневной жизни, освоить образовательные и воспитательные программы в соответствии с Федеральными государственными образовательными стандартами.

¹ Применение данной разработки «Азбука Солнышка с применением точечного метода» находится в стадии апробации. Возраст реципиентов 5–7 лет (фотографии 1 и 2).